

E

JOSÉ MARÍA POU (RESAD, 1970)



José María Pou recibió el pasado mes de diciembre el Premio Nacional de Teatro 2006 que concede el Ministerio de Cultura por su "excepcional trabajo de traducción, dirección e interpretación de la obra *La cabra*, de Edward Albee". El Premio fue fallado por un jurado presidido por el director del INAEM, José Antonio Campos, y del que formaban parte, entre otros, el director del Centro Dramático Nacional y el dramaturgo Juan Mayorga. El actor catalán llegó en la segunda mitad de los años sesenta a Madrid e ingresó en la RESAD, donde se formó con Manuel Dicenta, Mercedes Prendes, Francisco García Pavón, Herman Bonnin y Ricardo Doménech, a quienes reconoce como "sus maestros".

(Continúa en pag. 3, 7 y 8)

Sumario

- ▶ Editorial: Pou, un Premio Nacional de la RESAD 2
- ▶ Prueba de ingreso 2006-07 2
- ▶ José María Pou 3, 7 y 8
- ▶ Compañía Siglo XXI 4
- ▶ Artemad 5
- ▶ Fomento de la Lectura 6
- ▶ Censura teatral 7

NOVEDADES EDITORIALES

Valle-Inclán, caricaturista moderno. Nueva Lectura de Luces de Bohemia, de Jesús Rubio Jiménez

Pedidos a:
EDITORIAL FUNDAMENTOS
Tel. 91 319 96 19



Pou, un Premio Nacional de la RESAD

Se le ha concedido el Premio Nacional de Teatro en el pasado año 2006 a José María Pou, que en su día se tituló en la Real Escuela Superior de Arte Dramático. Había nacido en Cataluña, pero una serie de circunstancias hicieron que ingresara en la RESAD. Eran tiempos de cambio y de mejora aquellos en los que estuvo en nuestras aulas y él no rehusó el participar en cuantas acciones reivindicativas se llevaron a cabo, incluso encabezándolas, y sus logros hoy los disfruta la RESAD.

Al propio tiempo, como ahora recuerda con reconocimiento, no dejó de recibir la enseñanza de valiosos docentes que entonces existían en la casa. Con especial afecto en su memoria está el gran actor Manuel Dicenta: "Temblaba de emoción al entrar en sus clases. ¡Don Manuel me pidió que le prestara libros de Brecht y Artaud!" Entre sus profesores, también, Antonio Malonda, que le llevó por primera vez a las tablas. Fue ni más ni menos que para intervenir en el emblemático *Marat-Sade*, en cuya dirección colaboró Malonda con Adolfo Marsillach. "Cada noche el Teatro Español estaba rodeado de tanquetas de la policía", recuerda mirando hacia atrás sin ira pero con lucidez.

Al salir de la Real Escuela, entró en la Compañía del Teatro María Guerrero que dirigía José Luis Alonso Máñez, debutando en un recordado montaje de *Romance de lobos*, de Valle-Inclán, y teniendo a su lado a otro gran actor, Bódalo. "Sí, aprendiendo cada noche de José Bódalo", subraya.

Ahora, después de cuarenta años de profesión a sus espaldas, llenos de rigor y de exigencia, acaba de recibir el Premio Nacional de Teatro, casi al tiempo que estrena en el Teatro Bellas Artes de Madrid la obra de Edward Albee, *La cabra*, trabajo por el que se le concedió el galardón. Una obra que además de interpretar ha dirigido, traducido y producido.

Ha sido hermoso que en el acto de entrega del Premio Nacional, tanto el Ministerio de Cultura, como él mismo, destacaran en sus palabras su paso por la RESAD, que este curso cumplía 175 años... Y la Real Escuela no puede sino sentirse orgullosa de que de sus aulas, como aquel Julián Romea de la primera promoción, haya salido un actor como José María Pou, un completo hombre de teatro, un completo hombre de cultura. Un modelo.



CONTRA EL TERRORISMO. El 8 de enero de 2007 la RESAD interrumpió su actividad docente a las 12 horas y durante cinco minutos para sumarse al silencio convocado por los sindicatos UGT y CCOO en nombre de las víctimas del atentado terrorista del pasado 30 de diciembre en la T4 del Aeropuerto de Barajas.

Prueba de ingreso 2006-2007

Más de quinientos alumnos se presentaron el mes de septiembre a las pruebas de ingreso en la RESAD. Un 66,5% optó por Interpretación Textual, es decir, 344 alumnos compitieron por 24 plazas (14 alumnos por plaza). La primera prueba (el comentario de textos) fue superada por el 60% de los alumnos y la segunda (una prueba específica según el recorrido) por el 30% de los matriculados.

	MATRICULADOS		APROBADOS 2ª PRUEBA		PLAZAS
	LOGSE	SIN ESTUDIOS*	LOGSE	SIN ESTUDIOS	
Intepretación Textual	321	23	96	4	24
Intepretación Gestual	68	6	15	0	12
Dirección de Escena	41	8	11	1	10
Dramaturgia	22	2	12	0	12
Escenografía	21	5	12	3	15
TOTAL	473	44	146	8	73

* Mayores de 20 años, sin estudios y con currículum profesional.

Consejo Escolar

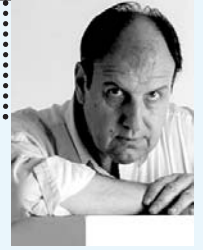
El paso mes de diciembre concluyeron las elecciones al Consejo Escolar, máximo órgano representativo del centro. Fueron elegidos los profesores Izaskun Azurmendi (Interpretación), Vicente León (Interpretación), Luis González Carreño (Escenografía) y Pablo Iglesias Simon (Dirección de Escena), el Titulado Medio "E", Ernesto Serrano (Personal de Administración y Servicios) y los alumnos Irene Repeto Rodríguez (2º de Interpretación Gestual), Violeta Gil Casado (4º de Interpretación Textual), Víctor Colmenero Mir (2º de Escenografía) y José Ramón Gómez Friha (2º de Interpretación Textual).



Víctor Colmenero, Izaskun Azurmendi, Violeta Gil, Luis González Carreño, Irene Repeto y José Ramón Gómez Friha.

Excelentes

José María Pou (1944, Mollet del Vallés, Barcelona) cursó estudios en la RESAD (1967-1970) y ha desarrollado su actividad profesional en todos los ámbitos abiertos al actor: la televisión (desde los *Estudio 1a* la serie *Policías*), el cine (*Mar adentro*), la radio (*La calle 42*) y, por supuesto, el teatro (*El rey Lear*, *Arte*, *La gaviota*...).



José María Pou. : "Ser actor es una forma de vida, no sólo un oficio"

Usted tiene un currículum impresionante. ¿Cuál de sus trabajos como actor destacaría?

Es una pregunta complicada, uno nunca tiene respuesta para eso. Hay unos personajes puntuales, cada cierto período de tiempo, que me han permitido dar un salto. El más fundamental de todos, el que más me ha marcado mi personalidad, es el Roy Cohn, de *Angels a América*. Y, lógicamente, el rey Lear. Ningún actor que pase por la experiencia del rey Lear puede salir indemne; sale convertido en otro actor y en otra persona. *El rey Lear* es para un actor que ya lleva un tiempo trabajando -y sólo se puede hacer cuando llevas un tiempo trabajando- como hacer un postgrado.

¿Nunca se ha planteado dedicarse a la docencia?

Me lo he planteado porque me lo han planteado. Incluso desde la RESAD. Pero no lo he hecho, ni lo haré nunca. Porque creo que hay que tener vocación docente y yo no la tengo. Y porque no sé cómo se enseña a ser actor. Lo que sé hacer, lo hago encima del escenario o delante de una cámara y si eso le puede servir a alguien como guía, pues ya es una manera de enseñanza. El talento de un actor es algo tan personal que no sé cómo se puede enseñar. Sí creo que cada director es un profesor de interpretación para cada actor en cada montaje en el que participa.

¿Cómo fue su paso por la RESAD?

Hombre, mi paso por la RESAD es de las etapas más importantes de mi vida. Fue en la Escuela donde descubrí mi vocación de actor, y eso nunca se lo podré agradecer lo suficiente. Además, yo pillé una época de la RESAD fundamental para ella: una época de cambio brutal y absoluto. A ver, yo no tenía intención de ser actor, quería ser periodista y había empezado ya a hacer cosas en la radio. Yo nunca me planteé ser actor profesional como meta en mi vida. Y llegó el momento de hacer la mili, que me trajo a Madrid y me dejó las tardes libres. Me matriculé en la RESAD, en el turno de tarde. Pensé que las asignaturas de "Técnica de voz", "Vocalización", "Dicción" me servirían, y cuando ya me volviera a Barcelona a continuar un año y pico de mili, tendría una voz maravillosa, y una técnica de voz fantástica que en aquel momento se exigía en radio y televisión. Y entonces me encontré con la gran sorpresa de que las clases de interpretación me gratificaban. Manuel Dicenta y Mercedes Prendes -a los que recuerdo y admiro profundamente- supieron envenenarme del veneno del teatro. Para mi formación de actor, fue fundamental. Y para mi vida también.

¿Qué consejo daría a los actores y actrices que están empezando?

Cuando uno empieza, lo único que tiene que plantearse realmente es si le interesa o no lo le interesa, si de verdad quiere ser actor o no, si de verdad quiere realizarse en este mundo o no, preguntarse si es un capricho momentáneo, si es un afán de notoriedad, si es una forma de buscar una vida fácil, de ser popular. Si la respuesta es "sí" al capricho momentáneo, el afán de notoriedad, ser popular, etc..., mejor que no se dediquen a esto, porque ser actor es una forma de vida y no sólo un oficio.

Fran Giménez y Lorena Paz

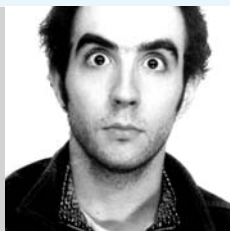
Celobert (2003).



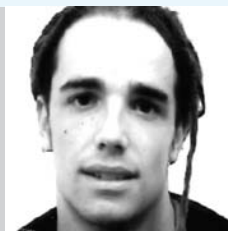
Amado monstruo (1989).



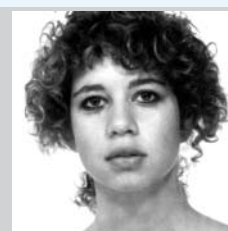
Irene Mazariegos (RESAD'06) obtuvo el accésit del Premio María Teresa León, que concede la ADE a las autoras dramáticas, por su obra *Little Brook*.



Alfredo Sanzol (RESAD'99) entrenó como director la obra *Risas y destrucción*, que estuvo en cartelera hasta el 17 de diciembre en la sala Cuarta Pared.



Chema León (RESAD'02) ha formado parte del elenco de la obra *Así es, así os parece*, de Pirandello.



Beatriz Bergamín (RESAD'88) interviene como actriz en la obra *Johnny cogió su fusil*, de Dalton Trumbo, que se representa en la sala Cuarta Pared.

Compañía Siglo XXI

Dentro del VII Festival Alternativo de las Artes Escénicas, Escena Contemporánea, que se celebrará en Madrid del 29 de enero al 25 de febrero, se enmarca el estreno de *Clara S.*, de Elfriede Jelinek por la nueva Compañía Siglo XXI de la RESAD. Es uno de los montajes programados en el Ciclo Autor, dirigido por Vicente León, en el cual se podrán conocer otros textos dramáticos de la autora o asistir a debates y conferencias (la conferencia inaugural se producirá en la REDAD el 6 de febrero). El montaje *Clara S.* tiene como director a Oscar Miranda, Marta Hernáez se ocupa de la escenografía y Nuria Manzano es la figurinista. Las funciones serán el 7, 8 y 9 de febrero en la RESAD.

Ensayos de Clara S.



Feria ARTEMAD

Desde el 22 al 25 de enero tuvo lugar la tercera edición de la Feria de Artes Escénicas de Madrid. Esta feria nace por el decidido esfuerzo de ARTEMAD (Asociación de Empresas Productoras de Artes Escénicas de la Comunidad de Madrid) y cabe destacar que es la única feria organizada por una asociación de empresas. Después del éxito de las dos primeras ferias, en esta tercera edición se tuvo como principales objetivos que los programadores, hubo 240 profesionales acreditados, pudieran ver en vivo los espectáculos de las compañías seleccionadas, y también servir de debate y de intercambio de información entre todos los participantes. En la pasada edición hubo un total de trece espectáculos:

Passé le temp.





Limones de Sicilia, de Pirandello, dirigida por Beatriz Antón.



La intrusa, de Maeterlinck, dirigida por José Gamo.

Talleres de Dirección

Los alumnos de cuarto de dirección se van acercando al ansiado Proyecto Fin de Carrera. *Inauguración*, de Vaclav Havel, con dirección de Javier Hernández fue el primero de los ejercicios presentados. Después vino *Arlequín pulido por el amor*, de Marivaux, dirigida por M^aPilar Heras. Tras las vacaciones entraron en sala Laura Ortega, José Gamo, Sergio Artero, Beatriz Antón y Pablo Rivero. Los montajes que quedan por ver son: *Arlequín Pulido por el amor*, de Marivaux, dirigido por Álvaro Renedo; *La noche Veneciana*, de A. Musset, dirigida por Carlota Ferrer; *Audiencia*, de Vaclav Havel, dirigida por Ismael de la Hoz; *La hostería de la posta*, de Goldoni, dirigida por José Luis Molinero; y *Una tragedia Florentina*, de Oscar Wilde, dirigida por Ester Ríos.



Inauguración, de Vaclav Havel, dirigida por Javier Hernández.

Samarkanda, de Summa Cavea Producciones; *Good Night Amadeus*, de Nafas Dance Company; *¿Cómo ser Leonardo?*, de Teatro Meridional; *Desde lo invisible*, de La Quintana Teatro; *El hombre almohada*, de Teatro del Noctámbulo; *Chanta la Mui*, de Chanta la Mui; *Desnudas*, de Manero Teatro; *El ladrón de columnas*, de Artibus S.L.; *Passé le temps*, de Santa María Compañía de Danza; *Los otros*, de Suripanta Teatro; *Demasiado humano*, de Traspasos Kultur; *El enfermo imaginario*, de Morboria Teatro y *Leonor de Aquitania*, de Compañía Leonor de Aquitania. Los espacios en que se han desarrollado estas funciones han sido los teatros de la RESAD, la Sala Francisco Nieva del Teatro Valle Inclán, la Sala Princesa del Teatro María Guerrero, el Teatro Galileo, el Teatro de la Abadía y el Teatro Cervantes y Corral de Comedias de Alcalá de Henares. Las tres instituciones que convergen en nuestra ciudad, Concejalía de las Artes del Ayuntamiento de Madrid, Consejería del Cultura y Deportes de la Comunidad de Madrid y el Ministerio de Cultura (INAEM), han apoyado el proyecto de esta feria.

Andrés Vicente

Danza

Desde la mañana del día 17 hasta la tarde del sábado 20 de enero se programaron en la Sala Valle-Inclán las representaciones del Conservatorio Comandante Fortea. La RESAD ha abierto sus puertas a éste conservatorio de danza de Madrid ateniéndose a un convenio entre escuelas que se enmarca dentro de su afinidad en objetivos educativos, ya que ambas pretenden la formación de profesionales de las artes escénicas. La representaciones agrupaban distintas exhibiciones del trabajo de los alumnos durante el curso. El carácter estilístico ha sido, en consecuencia, muy variado, así como las edades de los bailarines.



El curso-congreso de la voz profesional y artística

Dirigido por el Dr. D. Jaime Sanabria, organizado por la Fundación Jiménez Díaz, la Fundación ALFREDO, y coordinado por el Departamento de Voz y el Vicedirector de la RESAD, Ángel Martínez Roger, se celebró el II Curso-Congreso de la Voz Profesional y Artística en la sede de la RESAD, del 30 de Noviembre al 2 de Diciembre. En él se presentaron ponencias enfocadas a aspectos científicos y clínicos del aparato fonador, defendidas por prestigiosos especialistas del campo de la otorrinolaringología, neumología, foniatría, logopedia y cirugía. En la parte práctica tuvimos el privilegio de asistir a la clase magistral impartida por Ana Luisa Chova, catedrática de Canto del Conservatorio Superior de Valencia, así como a la presentación del trabajo sobre las "Bandas ventriculares de la voz", a cargo de nuestro catedrático D. Vicente Fuentes, quien despertó una gran inquietud entre los asistentes. Las jornadas se cerraron con los conciertos líricos de la soprano Mariola Cantarero (en la foto) y del tenor Aurelio Gabaldón. En el espacio de entrada a la RESAD contamos con varios stand destinados a la presentación y promoción de la nueva aparatología clínica vocal. La organización del curso-congreso, en su discurso de clausura, destacó la calidad de nuestras instalaciones y dotaciones



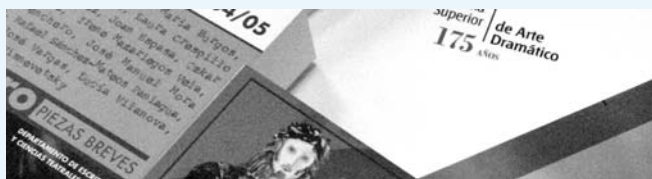
Mariola Cantero.

técnicas, quedando muy agradecidos al conjunto profesional y humano de la RESAD, a lo que, por nuestra parte, queremos corresponder de la misma manera. Habría que destacar la valiosa convivencia y contribución entre profesionales de todos los campos de la voz, experiencia que hasta ahora no se había producido en nuestra sede, y que esperamos se vuelva a repetir, ya que para nuestros profesores supone una oportunidad de confrontar su metodología con los aspectos científicos que avalen su eficacia.

Miguel Tubía

La RESAD en el Plan de Fomento de la Lectura

La RESAD se ha incorporado al Plan de Fomento de Lectura de la Comunidad de Madrid. Esto significa que se está preparando un protocolo de adhesión de la RESAD al Sistema de Lectura Pública de la Comunidad Madrid. De este modo, el centro recibirá libros de teatro con cargo al presupuesto de la Dirección General de Archivos, Museos y Bibliotecas y, además, se pondrá en marcha una gran Biblioteca de Teatro en el edificio anexo que se construirá en los próximos años. Este edificio constará de mayor un espacio para albergar los fondos bibliográficos, además de la sala de lectura, salas de trabajo para investigadores y las más modernas tecnologías.



Tap Dance

La Catedrática Emérita de la RESAD, Elvira Sanz, imparte del 12 de enero al 31 de marzo un curso de Claqué (Tap Dance). Este estilo de danza surge en Estados Unidos en el siglo XIX y ha sido inmortalizado en el cine por bailarines como Fred Astaire y Gene Kelly. Su nombre alude al ruido que se produce al chocar contra un piso duro unas pequeñas placas de metal en las puntas y el tacón de los zapatos. El objetivo del curso es completar la enseñanza reglada, incrementando la formación en danza. Además, es una puerta para la implantación futura del Teatro Musical.



Conferencia de Méndez Leite

El director de la ECAM y realizador de cine, Fernando Méndez Leite, disertó en la RESAD sobre teoría y técnica de la interpretación en los medios audiovisuales. Su conferencia iniciaba el convenio de colaboración con la RESAD, por el cual los alumnos de 4º de Interpretación Textual están participando en los cortometrajes dirigidos por alumnos de la ECAM.



La cabra o ¿Quién es Sylvia?

En Estados Unidos hasta mediados del XX continuaba existiendo la creencia en el progreso, situación contraria a la de Europa que experimentaba después de las guerras mundiales una profunda desilusión. Es de este sentimiento del que se nutren los dramaturgos del Absurdo en el Viejo Continente y por lo que en Estados Unidos no hay un desarrollo tan importante de esta corriente teatral.

Edward Albee (Washington, D.C. 1928-) fue el primer americano integrado en dicha corriente. Su primer éxito, *¿Quién teme a Virginia Woolf?*, fue duramente criticado en su estreno. A través de la historia de una pareja aparentemente común, derriba los valores morales de su público, enfrentándose a él.

En esta ocasión, José María Pou, dirige y protagoniza *La cabra o ¿Quién es Sylvia?*. En ella se nos muestra la historia de un hombre casado durante 23 años que es infiel por primera vez en su vida con una "ella" muy particular. Esta historia le sirve al dramaturgo para hacernos reflexionar sobre la Tolerancia, el Amor y la Fama.

Las interpretaciones mantienen, desde el comienzo hasta el final, la tensión dinámica del texto. Aprovechan la sensibilidad del cliché usada por Albee para movernos continuamente de la comedia a la tragedia. Sin embargo, no logran deshacerse de un tono farsesco en la interpretación que enmudece los matices emocionales de los diálogos. La dirección refuerza la empatía con cada uno de los personajes. Gracias a ello tenemos varios puntos de vista que ayudan a la reflexión objetiva sobre los valores puestos en cuestión en la puesta en escena.

La obra comienza en una cotidianeidad afable en donde cabe la risa dentro del escenario y del patio de butacas. El final terrible sorprende a todo el público gracias a la evolución de los personajes excelentemente trabajada por los actores. Es la oportunidad de ver a un autor poco representado en España con una puesta en escena cercana a todo el público madrileño.

La obra representa uno de los puntos más álgidos de la carrera de Pou, pues a una excelente interpretación se une el trabajo de Dirección y Traducción, todo ello merecidamente reconocido con el Premio Nacional de Teatro.

Javier Salas

Ficha Técnica y Artística

Autor: **Edward Albee**
 Dirección: **José María Pou**
 Traducción: **José María Pou**
 Escenografía: **Joaquim Roy**
 Vestuario y caracterización: **María Araujo**
 Iluminación: **Txema Orriols**
 Dirección de Producción: **Amparo Martínez**

Intérpretes:
José María Pou, Mercè Arànega, Àlex García, Juanma Lara

Del 18 de enero al 8 de marzo de 2007
 en el Teatro Bellas Artes



José María Pou y Mercè Arànega.

La censura teatral

Lo peor de la censura franquista no fue la prohibición concreta de éste o aquel autor consagrado, de éste o aquel texto clásico, la asfixia de la nueva dramaturgia, el cierre total a la estética de lo feo. Lo más grave estuvo en que erradicó de la escena todo espíritu crítico y autocrítico y, en consecuencia, eliminó la necesaria fiscalización que toda sociedad ha de ejercer sobre sí misma. En las monografías que comentamos, Berta Muñoz Cáliz estudia este aparato censor para fijar en toda su dimensión el impacto de cuarenta años de represión cultural. Para ello utiliza más de doscientos expedientes de censura teatrales, contrastados con entrevistas a los propios autores censurados, los cuales confiesan, además, haber practicado una autocensura. Varios de esos expedientes pueden verse en los dos tomos de la segunda obra que comentamos: *Expedientes de censura teatral*.

En realidad, el aparato censor franquista fue tan amplio y duradero que la autora solo puede estudiar una parte muy concreta de su nefasta actividad. Su objetivo es analizar la censura ejercida sobre los autores críticos con el régimen, o más bien, sobre una selección que intenta recoger a los autores más representativos de las distintas tendencias teatrales.

Los expedientes estudiados ponen en evidencia los criterios, las deficiencias y las vacilaciones de los censores franquistas. Estos, en efecto, son implacables cuando examinan la religión, la sexualidad, lo militar, las cuestiones laborales, el pasado republicano o el comunismo. Pero es una censura muy arbitraria porque carece de criterios públicos y objetivos y, además, sufre presiones externas que tratan de desgastarla o de radicalizarla. Los propios censores confiesan sus muchas inseguridades: ¿Se debe prohibir una obra que posee una indudable calidad literaria? ¿Se debe prohibir una obra de contenido inocuo de un autor que, sin embargo, es claramente contrario al régimen? Incluso con cinismo piensan: "¿Por qué se nos acusa de destruir ciertos textos que, en realidad, carecen de méritos artísticos? ¿Cuántos autores sin talento están convencidos de que sin nosotros, los censores, hubiesen triunfado?"

Emeterio Díez

Berta Muñoz Cáliz, El teatro crítico español durante el franquismo, visto por sus censores, Madrid, Fundación Universitaria Española, 2005.

Expedientes de censura teatral (vol. I y II), Madrid, Fundación Universitaria Española, 2006.



José María Pou, Premio Nacional de Teatro 2006

“En José María Pou se reúnen las cualidades que sólo suman los muy grandes actores: excelencia en su trabajo y una apasionada curiosidad sin límites. Esas dos cualidades explican una trayectoria tan amplia y tan llena de nombres grandiosos. La historia de nuestro mejor teatro en los últimos cuarenta años encuentra el nombre de Pou a cada paso. [...] Es un actor que arriesga y busca, que lee y encuentra nuevos textos, es inevitable que dé otros pasos: dirigir espectáculos, dirigir un teatro, tal vez, pronto, escribir una función.”

Antonio Hidalgo, Subsecretario del Ministerio de Cultura

La cabra (2006).



“Se dice siempre que lo se premia es el talento. Y que hay quien lo tiene y quien no lo tiene. Se tiende a pensar que el talento es un don, un regalo, algo caído del cielo. Y yo creo que no. El talento no es el principio; el talento no es ese pan debajo del brazo que algunos –dicen- traen consigo al nacer; no. El talento es precisamente lo contrario. El talento es el resultado.

El resultado de una actitud, de una conducta, de una manera de entender y practicar el oficio. La consecuencia de saber lo que uno tiene que hacer y no apartarse de ello. El talento es el sentido de la responsabilidad. El talento es la conciencia de lo que uno hace y de la manera de hacerlo. El talento es el compromiso con uno mismo, ahora y siempre, y con los demás por los siglos de los siglos. El talento es la lucha hasta el infinito por la calidad y el rigor. El talento es la conciencia profesional.”

José María Pou (fragmento de su discurso de agradecimiento por el Premio Nacional de Teatro)

La verdad sospechosa (1991).



Arte (1998).



Celobert (2003).



El rey Lear (2004).

